



立即發佈：2020 年 12 月 10 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈啟動紐約州前進計畫小企業租賃援助合作計畫

帝國州發展公司、大處著眼，小處著手組織和紐約州律師協會開展公私合作

將向小企業和房東提供無償法律援助，幫助他們在新冠肺炎疫情後重新談判租賃條款

安德魯 M. 葛謨州長今天宣佈啟動紐約州前進計畫 (New York Forward) 小企業租賃援助合作計畫 (Small Business Lease Assistance Partnership)。該計畫認識到新冠肺炎 (COVID-19) 對經濟的影響，將向小企業及其房東提供資訊資源和無償援助，幫助雙方達成互利的租賃協定。這項服務適用於紐約州所有的小企業和房東，而且參與是自願的。在接下來的一年裡，該合作計畫將有能力為全州成千上萬的小企業提供服務。

「小企業是所有強大經濟的支柱，在這個困難時期，我們努力找到支持他們的方法是至關重要的，」葛謨州長表示。「新冠肺炎疫情對經濟造成的影響是毀滅性的，通過這樣的合作，我們可以幫助減輕許多企業主面臨的負擔。雖然目前暫停商業驅逐，但這次新的公私合作將有助於為小企業提供額外的穩定性，並確保它們能夠在幫助紐約州恢復比以前更好的經濟方面發揮作用。」

作為該計畫的一部分，帝國州發展公司 (Empire State Development, ESD) 與紐約州律師協會 (New York State Bar Association) 合作，成立了總部設在紐約州的非營利組織，致力於為資源不足的小型企業家提供高品質的專業服務。為此，大處著眼，小處著手組織將通過其 1,000 多名律師組成的網路，向尋求修改租約以應對新冠肺炎影響的商業租戶和房東提供無償法律服務。140 多年來，紐約州律師協會一直是本州法律行業的代言人，它將為招募和培訓更多的志願律師提供支援。

[小企業租賃援助合作計畫](#)網站提供了關於租賃重新談判過程的資訊，並詳細介紹了可用於幫助小企業應對新冠肺炎的財務影響的不同類型的租賃安排。我們鼓勵那些有意提供無償援助，以發起租約重新談判的人，審閱並填寫合夥企業的[登記表格](#)。填寫完表格後，每家小企業都會收到一封電子郵件，其中詳細說明了志願者律師安排的時間。一旦匹配成功，志願律師將通過電子郵件通知申請人預約。

帝國州發展公司代理主任、總裁兼執行長候選人艾瑞克·格特勒 (Eric Gertler) 表示，「不幸的是，新冠肺炎疫情給全州的小企業主和房東帶來了無法預見的新經濟挑戰。我們與大處著眼，小處著手組織和紐約州律師協會合作，建立這種合作關係，我們的目標是通過富

有成效的討論和利用這項計畫提供的免費法律援助，幫助商業租戶和房東達成互利的協定。」

大處著眼，小處著手組織計畫主任亞曆克斯·斯特匹克 (Alex Stepick) 表示，「我們很高興能與紐約州以及紐約州律師協會合作，在這個前所未有的時期幫助小企業。通過免費的法律、財務規劃和行銷服務，大處著眼，小處著手組織幫助小企業主成長和維持他們的企業。我們支援多元化的企業家網路，包括那些有色人種、婦女、弱勢群體成員和/或低收入者，通過將他們與律師和其他高品質的專業人士聯繫起來，無償提供一對一的支援，以及解決他們企業的法律、金融和行銷問題所需的專業知識。」

紐約州律師協會會長斯科特 M. 卡遜 (Scott M. Karson) 表示，「雖然企業希望維繫最新的租金，但由於在冠狀病毒之前就已經制定了租賃條款，隨著疫情的持續，它們在財務上可能無法做到這一點。紐約州律師協會已經招募了志願律師，他們隨時準備幫助有意願的企業和房東重新談判，達成對大家都有效的解決方案。我們免費提供這些服務，因為強大的經濟符合每個人的最佳利益，幫助需要幫助的紐約民眾是我們職業的最高使命。」

該合作計畫進一步推動了本州正在進行的工作，以減輕與疫情有關的商業驅逐。10月20日，[葛謨州長簽署](#)行政命令，把本州暫停冠狀病毒相關商業驅逐和取消抵押品贖回權的期限延長到明年1月1日。這擴大了對商業租戶和抵押人已有的保護措施，以承認疫情對企業主造成的財務損失。這種保護措施的延伸給商業租戶和抵押人額外的時間來趕上未付的租金或抵押帳單，或重新協商他們的租賃條款，以避免喪失抵押品贖回權。

該合作計畫也是推動紐約州承諾支援受新冠肺炎疫情影響的小企業的最新資源。十月，葛謨州長啟動了[帝國州數位計畫 \(Empire State Digital\)](#)，這是一項新舉措，旨在通過全球領先的電子商務推動者的首個全國計畫，加速紐約州小型企業的線上業務增長能力，為本州小型企業提供獨特的專門解決方案。此外，[紐約州向前貸款基金 \(New York Forward Loan Fund\)](#)繼續提供高達10萬美元的流動資金貸款，以幫助小企業和非營利組織重新開業。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[退出訂閱](#)